

4种方法讲故事

Mon premier livre d'histoires à grandir

小动物乐园

Chez les animaux

(法) 伊莲娜·蒙塔尔特 编著 赵然 译



经典童话+儿歌+趣味故事+互动游戏，多种表现形式，全方位启蒙孩子表达能力

表·达·能·力·启·蒙·故·事·书

美绘插图·带给孩子艺术的熏陶 美文故事·经久不衰的永恒经典

中国出版集团

现代出版社

经典童话

儿歌

趣味故事

互动游戏

经典童话 & 儿歌 & 趣味故事 & 互动游戏

4种方法讲故事

小动物乐园

(法) 伊莲娜·蒙塔尔特 编著 赵然 译



中国出版集团



现代出版社

版权登记号：01-2012-1696

图书在版编目（CIP）数据

4种方法讲故事. 小动物乐园 / (法) 蒙塔尔特编著 ;
赵然译. — 北京 : 现代出版社, 2014. 5
ISBN 978-7-5143-2726-7

I. ①4… II. ①蒙… ②赵… III. ①儿童文学—图画
故事—法国—现代 IV. ①I565. 85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第070931号

目录

经典童话	6
儿歌	36
趣味故事	52
互动游戏	68

© Editions AUZOU, Paris (France) 2010, Mon premier livre d'histoire à grandir

4种方法讲故事：小动物乐园

作者	[法] 伊莲娜·蒙塔尔特
译者	赵 然
选题策划	肖云峰
责任编辑	毕椿岚
出版发行	现代出版社
地 址	北京市安定门外安华里504号
邮政编码	100011
电 话	010-64267325 010-64245264 (兼传真)
网 址	www.1980xd.com
电子信箱	disanshiyebu@sina.cn
印 刷	北京瑞禾彩色印刷有限公司
开 本	787×1092 1/12
印 张	7
版 次	2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5143-2726-7
定 价	29.80元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

版权登记号：01-2012-1696

图书在版编目（C I P）数据

4种方法讲故事. 小动物乐园 / (法) 蒙塔尔特编著 ;
赵然译. — 北京 : 现代出版社, 2014. 5
ISBN 978-7-5143-2726-7

I. ①4… II. ①蒙… ②赵… III. ①儿童文学—图画
故事—法国—现代 IV. ①I565. 85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第070931号

目录

经典童话 6

儿歌 36

趣味故事 52

互动游戏 68

© Editions AUZOU, Paris (France) 2010, Mon premier livre d'histoire à grandir

4种方法讲故事：小动物乐园

作者	[法] 伊莲娜·蒙塔尔特
译者	赵 然
选题策划	肖云峰
责任编辑	毕椿岚
出版发行	现代出版社
地 址	北京市安定门外安华里504号
邮政编码	100011
电 话	010-64267325 010-64245264 (兼传真)
网 址	www.1980xd.com
电子信箱	disanshiyebu@sina.cn
印 刷	北京瑞禾彩色印刷有限公司
开 本	787×1092 1/12
印 张	7
版 次	2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5143-2726-7
定 价	29.80元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

4种方法讲故事

Mon premier livre d'histoires à grandir

小动物乐园

Chez les animaux

(法) 伊莲娜·蒙塔尔特 编著 赵然 译



经典童话+儿歌+趣味故事+互动游戏，多种表现形式，全方位启蒙孩子表达能力

表·达·能·力·启·蒙·故·事·书

美绘插图·带给孩子艺术的熏陶 美文故事·经久不衰的永恒经典

中国出版集团

现代出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ctongbook.com

经典童话

儿歌

趣味故事

互动游戏

这是一本能读、能唱、能玩的故事书，是送给孩子们的最佳礼物！

书中不仅有经典童话搭配多位法国插画家风格各异的精美插图，

还有欢乐的儿歌、趣味故事和互动游戏！

本书所有内容都是关于小动物的，孩子们会遇见三只小猪、七只小山羊、绿色的小老鼠、矮墙上的小母鸡、爱唱歌的小喜鹊，还有森林深处的大灰狼……

孩子们可以依照自己的兴趣一遍又一遍地重温这些儿童文学经典，尽情徜徉在小动物们的世界。家长们也可以陪孩子一同体验亲子阅读、朗诵、表演和游戏的乐趣。

4种方法讲故事？原来，故事书也可以这么玩！

上架建议：儿童读物 / 绘本

ISBN 978-7-5143-2726-7



9 787514 327267 >

定价：29.80 元



经典童话 & 儿歌 & 趣味故事 & 互动游戏

4种方法讲故事

小动物乐园

(法) 伊莲娜·蒙塔尔特 编著 赵然 译



中国出版集团



现代出版社

版权登记号：01-2012-1696

图书在版编目（CIP）数据

4种方法讲故事. 小动物乐园 / (法) 蒙塔尔特编著 ;
赵然译. — 北京 : 现代出版社, 2014. 5
ISBN 978-7-5143-2726-7

I. ①4… II. ①蒙… ②赵… III. ①儿童文学—图画
故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第070931号

目录

经典童话	6
儿歌	36
趣味故事	52
互动游戏	68

© Editions AUZOU, Paris (France) 2010, Mon premier livre d'histoire à grandir

4种方法讲故事：小动物乐园

作者	[法] 伊莲娜·蒙塔尔特
译者	赵 然
选题策划	肖云峰
责任编辑	毕椿岚
出版发行	现代出版社
地 址	北京市安定门外安华里504号
邮政编码	100011
电 话	010-64267325 010-64245264 (兼传真)
网 址	www.1980xd.com
电子信箱	disanshiyebu@sina.cn
印 刷	北京瑞禾彩色印刷有限公司
开 本	787×1092 1/12
印 张	7
版 次	2014年6月第1版 2014年6月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5143-2726-7
定 价	29.80元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

经典童话 & 儿歌 & 趣味故事 & 互动游戏

4种方法讲故事

小动物乐园

(法) 伊莲娜·蒙塔尔特 编著 赵然 译



中国出版集团



现代出版社



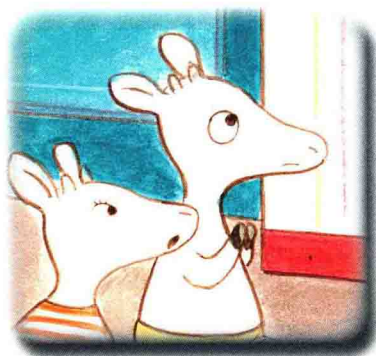
经典童话



sān zhī xiǎo zhū
三只小猪

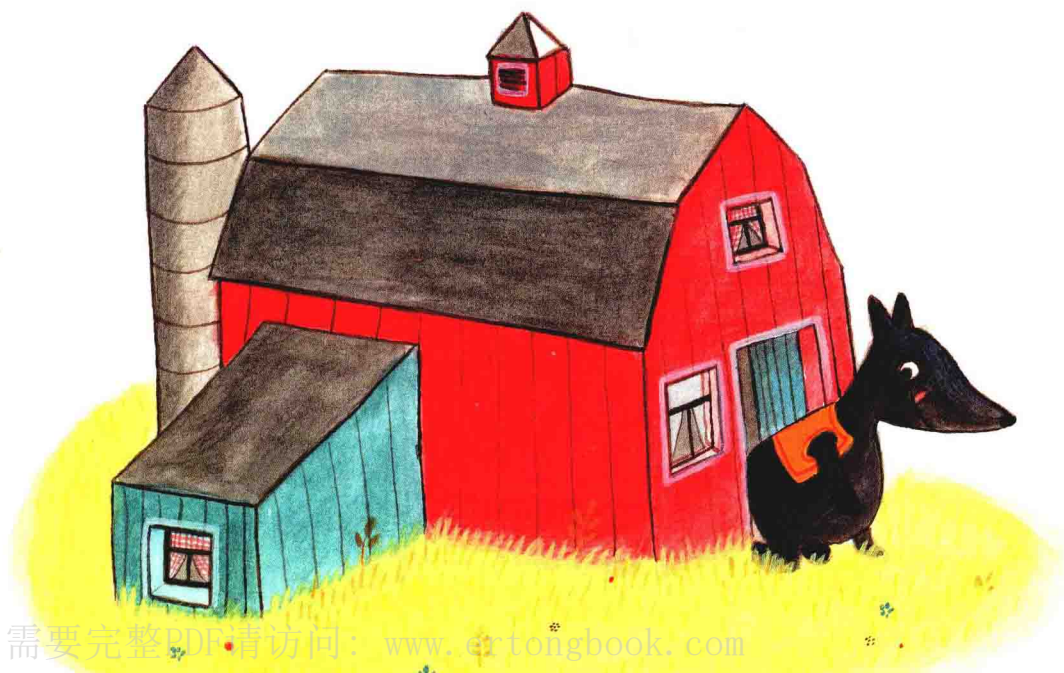
插图绘制：卡米耶·马尼亚农（Camille Magnanon）





láng hé qī zhī xiǎo yáng
狼和七只小羊

插图绘制：克莱尔·弗罗萨尔（Claire Frossard）



sān zhī xiǎo zhū
三只小猪



cóng qián yǒu yī zhī zhū mā ma tā yǒu sān gè zhū bǎo bao yǒu yī tiān mā ma duì sān zhī xiǎo zhū shuō
从前，有一只猪妈妈，她有三个猪宝宝。有一天，妈妈对三只小猪说：

“hái zǐ men nǐ men xiàn zài yǐ jīng zhǎng dà la bì xū lí kāi jiā la zǒu ba qù kàn kan zhè kuān guǎng
“孩子们，你们现在已经长大啦，必须离开家啦！走吧，去看看这宽广
de shì jiè qù guò nǐ men zì jǐ de shēng huó ba
的世界，去过你们自己的生活吧！”

sān zhī xiǎo zhū guāi guāi de tīng le mā ma de huà yú shì yī gè yáng guāng míng mèi de zǎo chén sān xiōng dì yán
三只小猪乖乖地听了妈妈的话。于是，一个阳光明媚的早晨，三兄弟沿
zhe mā ma jiā mén qián de nà tiáo xiǎo lù xiàng yuǎn fāng zǒu qù
着妈妈家门前的那条小路向远方走去。



dì yī zhī xiǎo zhū yù jiàn le yí gè nán rén nà gè rén bēi zhe yī dà kǔn dào cǎo
第一只小猪遇见了一个男人，那个人背着一大捆稻草。

xiǎo zhū wèn tā
小猪问他：

nǐ néng bù néng bǎ zhè kǔn dào cǎo mài gěi wǒ ne wǒ xiǎng yòng zhè xiē dào cǎo gài yī jiān máo cǎo wū
“你能不能把这捆稻草卖给我呢？我想用这些稻草盖一间茅草屋。”

nán rén tīng hòu lì kè dá yīng le xiǎo zhū xiǎo zhū kāi xīn de yòng zhè xiē cǎo dǎ le yī jiān piào liang de máo
男人听后立刻答应了小猪，小猪开心地用这些草搭了一间漂亮的茅

cǎo wū
草屋。

dì èr zhī xiǎo zhū pèng jiàn le yī
第二只小猪碰见了一
gè nǚ rén tā zhèng xīn kǔ de tuō
个女人，她正辛苦地拖
zhe yī kǔn chái huǒ
着一捆柴火。

xiǎo zhū wèn tā
小猪问她：

nǐ yuàn bù yuàn yì bǎ zhè xiē
“你愿不愿意把这些
chái huǒ mài gěi wǒ ne wǒ xiǎng yòng
柴火卖给我呢？我想用
zhè xiē mù chái zào jiān fáng zi
这些木柴造间房子。”

nǚ rén tīng hòu yě lì kè dā yīng
女人听后也立刻答应
le xiǎo zhū xiǎo zhū xīn qín de yòng zhè
了小猪，小猪辛勤地用这
xiē mù chái dǎ jiàn le yī jiān xiāng dāng
些木柴搭建了一间相当
kě ài de xiǎo fáng zi
可爱的小房子。



dì sān zhī xiǎo zhū yě yù jiàn le
第三只小猪也遇见了
gè nán rén nà gè nán rén fèi lì tuī
个男人，那个男人费力推
zhe mǎn mǎn yī shǒu tuī chē de zhuān tóu
着满满一手推车的砖头。

xiǎo zhū wèn tā
小猪问他：

nǐ kě yǐ bǎ zhè xiē zhuān tóu
“你可以把这些砖头
mài gěi wǒ ma wǒ xiǎng yòng tā men
卖给我吗？我想用它们
gài yī jiān fáng zi
盖一间房子。”

nán rén tīng hòu dā yīng le xiǎo
男人听后答应了小
zhū xiǎo zhū dé dào zhuān tóu yǐ hòu mǎ
猪，小猪得到砖头以后马
shàng kāi shǐ jiàn zào jiē shì de zhuān fáng
上开始建造结实的砖房。



dì sān zhī xiǎo zhū xīn kǔ de gōng zuò zhe
第三只小猪辛苦地工作着。

yī tiān tā de liǎng gè xiōng dì lái zhǎo tā tā men duì tā shuō
一天，他的两个兄弟来找他。他们对他说：

“āi yā! nǐ zěn me hái méi gài wán ya kàn wǒ men wǒ men de fáng zi zǎo dōu jiàn hǎo
了！快歇歇吧，来和我们一块儿玩儿！”

kě shì zuì xiǎo de xiǎo zhū bìng méi huí dá liǎng gè gē ge de huà tā hái shì zài mèn tóu gōng zuò zhe
可是最小的小猪并没回答两个哥哥的话，他还是在闷头工作着。

zuì zhōng dì sān zhī xiǎo zhū de fáng zi yě jiàn hǎo le sān xiōng dì yī rén yī jiān fáng zi dú
最终，第三只小猪的房子也建好了，三兄弟一人一间房子，独

zì shēng huó zhe
自生活着。



yī zhī láng qià qiǎo cóng cǐ jīng guò dāng tā kàn dào dì yī zhī xiǎo zhū de cǎo fáng shí biàn dà shēng jiào dào
一只狼恰巧从此经过。当他看到第一只小猪的草房时便大声叫道：

xiǎo zhū xiǎo zhū kuài kāi mén
“小猪，小猪！快开门！”

xiǎo zhū huí dá dào
小猪回答道：

ò bù bù kāi nǐ yǒng yuǎn yě bié xiǎng jìn dào wǒ de jiā lǐ lái
“哦！不！不开！你永远也别想进到我的家里来！”



tīng le zhè huà láng gǔ qǐ le sāi bāng zi yòng lì de chuī le yī dà kǒu qì xiǎo zhū de dào cǎo fáng yī xià
听了这话，狼鼓起了腮帮子，用力地吹了一大口气，小猪的稻草房一下子飞上了天。

xìng yùn de shì xiǎo zhū hái yǒu shí jiān táo zǒu tā pǎo ā pǎo lái dào le dì èr zhī xiǎo zhū de jiā
幸运的是，小猪还有时间逃走。他跑啊跑，来到了第二只小猪的家。

